

ΣΕΡ ΑΡΘΟΥΡ ΚΟΝΑΝ ΝΤΟΪΛ

ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ

Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ

**ΕΝΑΣ ΣΚΥΛΟΣ-ΦΑΝΤΑΣΜΑ
ΣΤΗΝ ΟΜΙΧΛΗ**

ΔΙΑΣΚΕΥΗ
ΟΛΙΒΕΡ ΠΑΟΥΤΣ

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ
ΝΤΟΜΙΝΙΚ ΡΟΥΠ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ
ΜΑΡΙΑ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ
ΑΓΓΕΛΟΣ ΑΓΓΕΛΙΔΗΣ



ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ





Το όνομά μου είναι Τζον Γουάτσον. Είμαι γιατρός. Ο Σέρλοκ Χολμς είναι διάσημος ντετέκτιβ. Γνωριστήκαμε τυχαία πριν από λίγα χρόνια, καθώς ψάχναμε για σπίτι στο Λονδίνο, στην Αγγλία. Χρειαζόμασταν κι οι δύο κάπου να μείνουμε και τα ενοίκια ήταν πανάκριβα. Αποφασίσαμε, λοιπόν, να νοικιάσουμε μαζί το διαμέρισμα του πρώτου ορόφου, στο νούμερο 221B της οδού Μπέικερ. Και να το μοιραστούμε.

Έτσι ξεκίνησε η φιλία μας.

Ο Σέρλοκ δε δουλεύει για την αστυνομία. Δεν είναι υπάλληλος. Ο επιθεωρητής Λεστράντ της Σκότλαντ Γιארντ ζητάει συχνά τη γνώμη και τις συμβουλές του, όποτε τον παιδεύει κάποια δύσκολη υπόθεση.

Και για εμένα, βέβαια, είναι τιμή και χαρά να προσφέρω τη βοήθειά μου στον Σέρλοκ, όταν αναλαμβάνει ενδιαφέρουσες υποθέσεις.

Αυτή η υπόθεση αφορά ένα τρομακτικό σκυλί, ένα άγριο θηρίο, ένα φάντασμα ίσως, που λένε πως τριγυρίζει στους βάλτους. Και τον θείο τού Μπομπ Πέτερσον, που εξαφανίστηκε χωρίς να αφήσει το παραμικρό ίχνος. Θα καταφέρουμε ο Σέρλοκ κι εγώ να βοηθήσουμε τον νεαρό μας φίλο και βοηθό; Διαβάστε και θα δείτε.



Ένας πολύ σύντομος περίπατος



«**Α**γαπητέ μου Γουάτσον. Ξέρετε πολύ καλά τη γνώμη μου για τους περιπάτους. Είναι καθαρό χάσιμο χρόνου! Κι εγώ έχω πολλή δουλειά!» Είναι μια ωραία μέρα του Σεπτεμβρίου του 1889. Ο Σέρλοκ Χολμς προχωράει νευριασμένος τρία βήματα μπροστά μου στα δρομάκια του πάρκου της οδού Πάντινγκτον. Αδιαφορεί τελείως για τα όμορφα παρτέρια και τα ψηλά δέντρα. Με το ζόρι τον τράβηξα για έναν σύντομο έστω περίπατο στο μικρό πάρκο κοντά στο 221Β της οδού Μπέικερ. «Λίγη κίνηση θα σας κάνει καλό, Χολμς» εξηγώ. Ως φίλος και γιατρός του, ανησυχώ για την υγεία του διάσημου ντετέκτιβ. «Δεν είναι δυνατόν να μένετε συνέχεια κλεισμένος στο σπίτι, καπνίζοντας την πίπα

σας και εξιχνιάζοντας υποθέσεις! Χρειάζεστε ήλιο και καθαρό αέρα! Πάρτε ανάσες, Χολμς! Εισπνοή... και εκπνοή...»

Δείχνω στον Χολμς πώς να το κάνει και ρουφάω βαθιά στα πνευμόνια μου τον κρύο φθινοπωρινό αέρα.

Εκείνος όμως δε με ακούει. Τον βλέπω να μισοκλείνει τα μάτια. Ο αέρας βγαίνει από το στόμα μου μικρό συννεφάκι. Βήχω και τον ρωτώ: «Τι συμβαίνει, Χολμς;».

«Φαίνεται πως ο νεαρός βοηθός μας, ο Μπομπ Πέτερσον, έχει μπελάδες, αγαπητέ μου Γουάτσον» απαντά ο Σέρλοκ.



«Μα... πώς σας ήρθε αυτό;» απορώ.

«Όταν ο Μπομπ χρειάζεται τη βοήθειά μας, έρχεται και μας βρίσκει» εξηγεί ο Σέρλοκ. «Αυτή τη φορά, ωστόσο, δεν μπόρεσε να έρθει ο ίδιος. Γι' αυτό έστειλε τη μητέρα του στο νούμερο 221B της οδού Μπέικερ. Αλλά η σπιτονοικοκυρά μας, η κυρία Χάντσον, είπε στην κυρία Πέτερσον ότι λείπουμε. Διότι με σύρατε με το ζόρι σ' αυτόν τον περίπατο στο πάρκο».

«Πού τα ξέρετε όλα αυτά;» ρωτάω μένοντας με το στόμα ανοιχτό.

Ο Σέρλοκ σηκώνει το μπαστούνι του και δείχνει κάποιον στην άλλη άκρη του μικρού πάρκου. «Εμάς ψάχνει η κυρία Πέτερσον» μου λέει.

Και πράγματι... Βλέποντας τον Χολμς να ανεμίζει το μπαστούνι του, η νεαρή γυναίκα με τα μακριά ξανθά μαλλιά έρχεται βιαστικά προς το μέρος μας. «Κύριε Χολμς... Κύριε Χολμς!» φωνάζει.

Λίγο αργότερα η κυρία



Πέτερσον έχει ηρεμήσει. Έστω λίγο. Κάθεται στο σαλόνι του Σέρλοκ και κρατάει ένα φλιτζάνι τσάι στο χέρι της, που ακόμη τρέμει λίγο. Η μαμά του Μπομπ δε μας λέει πολλά. Μόνο ότι ο γιος της της έστειλε ένα επείγον τηλεγράφημα από τις διακοπές του. Ο ταχυδρόμος τής το έφερε μόλις πριν από λίγο. Ο Σέρλοκ το διαβάζει: «Θείος Τσαρλς εξαφανίστηκε! Έλα αμέσως! Φέρε Σέρλοκ Χολμς και γιατρό Γουάτσον. Ο Μπομπ σου».

Ο Σέρλοκ στρέφεται στη μαμά του Μπομπ. «Μάλιστα. Ο γιος σας λοιπόν έχει πάει για τις διακοπές του στον αδελφό σας, στο Ντάρτμουρ, κυρία Πέτερσον».

Η μαμά τού Μπομπ κοιτάζει σαστισμένη τον Σέρλοκ. «Ναι, αλλά... αυτό δεν... ακόμη δε σας το είπα αυτό...»

Ο Σέρλοκ δείχνει το χαρτί που κρατάει στο χέρι του.



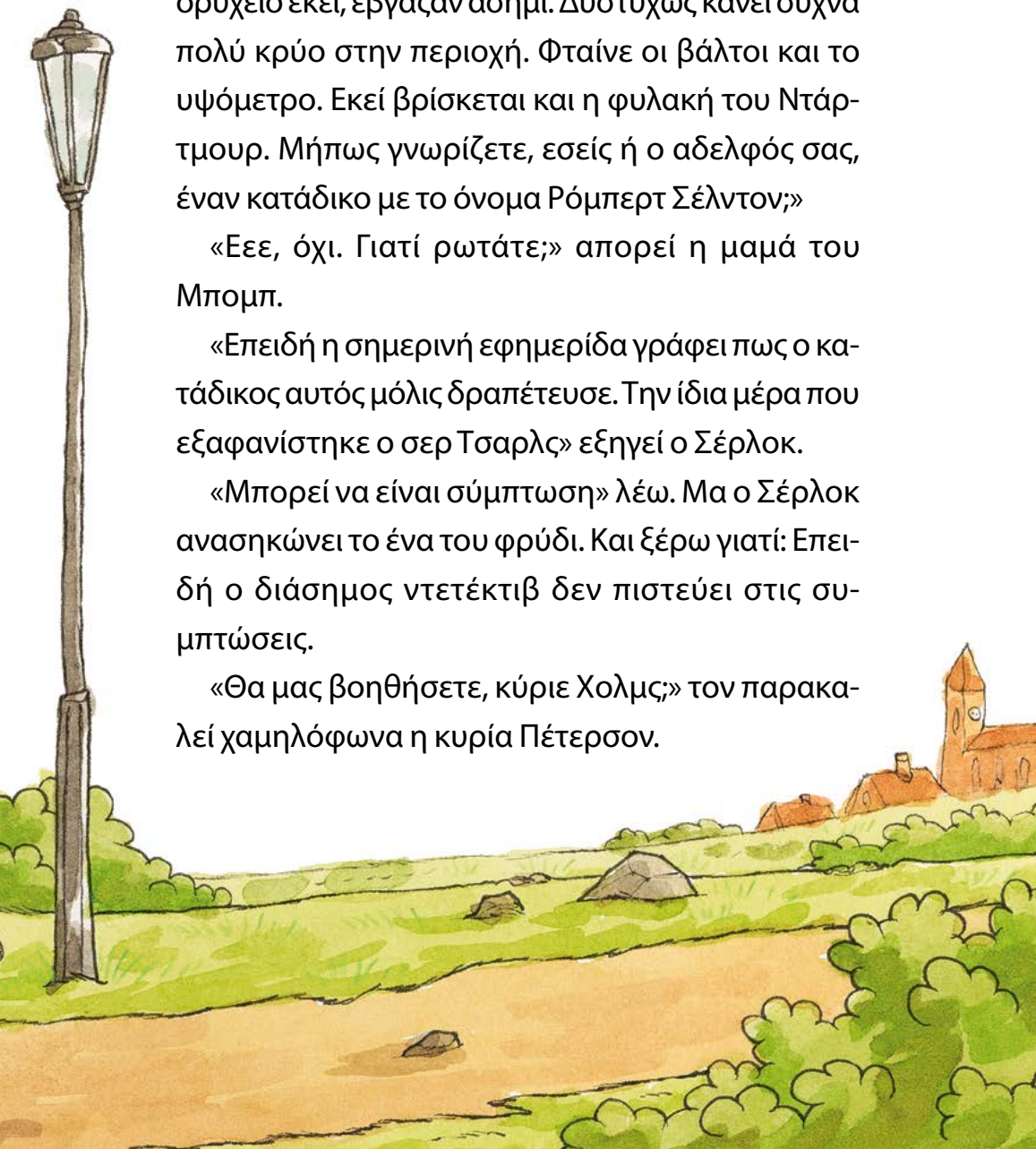
«Το τηλεγράφημα έχει σταλεί από το Πρινστάουν. Μια όμορφη μικρή πόλη στο Ντάρτμουρ. Παλιά είχε ορυχείο εκεί, έβγαζαν ασήμι. Δυστυχώς κάνει συχνά πολύ κρύο στην περιοχή. Φταίνε οι βάλτοι και το υψόμετρο. Εκεί βρίσκεται και η φυλακή του Ντάρτμουρ. Μήπως γνωρίζετε, εσείς ή ο αδελφός σας, έναν κατάδικο με το όνομα Ρόμπερτ Σέλντον;»

«Εεε, όχι. Γιατί ρωτάτε;» απορεί η μαμά του Μπομπ.

«Επειδή η σημερινή εφημερίδα γράφει πως ο κατάδικος αυτός μόλις δραπέτευσε. Την ίδια μέρα που εξαφανίστηκε ο σερ Τσαρλς» εξηγεί ο Σέρλοκ.

«Μπορεί να είναι σύμπτωση» λέω. Μα ο Σέρλοκ ανασηκώνει το ένα του φρύδι. Και ξέρω γιατί: Επειδή ο διάσημος ντετέκτιβ δεν πιστεύει στις συμπτώσεις.

«Θα μας βοηθήσετε, κύριε Χολμς;» τον παρακαλεί χαμηλόφωνα η κυρία Πέτερσον.



«Δυστυχώς έχω αναλάβει μια υπόθεση εδώ στο Λονδίνο και δεν μπορώ να φύγω. Θα σας συστήσω όμως έναν άξιο αντικαταστάτη μου, κυρία Πέτερσον. Ο ικανός αυτός άνθρωπος θα σας συνοδεύσει αύριο το πρωί κιόλας στο Ντάρτμουρ. Και θα βρει τον αδελφό σας».

«Ποιος είναι αυτός ο άξιος αντικαταστάτης σας;» ρωτάω τον Χολμς.

Εκείνος βάζει τα γέλια. «Μα εσείς, φυσικά, αγαπητέ μου Γουάτσον! Θα είναι η πρώτη υπόθεση που θ' αναλάβετε μόνος σας. Με τον Μπομπ στο πλευρό σας θα βρείτε σίγουρα τον θείο του. Είμαι απόλυτα βέβαιος».

Πάλι με αιφνιδίασε ο Σέρλοκ. Αλλά χαίρομαι με τη δουλειά που μου ανέθεσε και κουνάω το κεφάλι μου συμφωνώντας. «Ε, τότε πάω να ετοιμαστώ...»

«Πολύ καλά θα κάνετε. Και θα περιμένω καθημερινά την αναφορά σας, αγαπητέ μου Γουάτσον. Να μου τηλεγραφείτε, σας παρακαλώ, από το Πρινστάουν. Κάθε μέρα!»



ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΛΜΣ

Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ

**ΚΛΑΣΙΚΕΣ ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΣΕΡ ΑΡΘΟΥΡ ΚΟΝΑΝ ΝΤΟΪΛ
ΔΙΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ**

Ο Σέρλοκ Χολμς με το κοφτερό μυαλό του
εξιχνιάζει και πάλι μια αινιγματική υπόθεση:

Ο θείος του βοηθού του, του Μπομπ, έχει
εξαφανιστεί. Και τα ίχνη του οδηγούν στην καρδιά
ενός σκοτεινού κι επικίνδυνου βάλτου. Εκεί ακριβώς
όπου τριγυρίζει ένας τρομερός και φοβερός σκύλος,
ένας σκύλος-φάντασμα. Ή μήπως... όχι;

Ο Σέρλοκ είναι πέρα για πέρα σίγουρος:

Φαντάσματα δεν υπάρχουν.



από 7 ετών

ISBN: 978-618-03-3216-2



ΒΟΗΘ. ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 83216

metaixmio.gr